

## ENR 5.6 MIGRATIONS D'OISEAUX ET ZONES FREQUENTEES PAR UNE FAUNE SENSIBLE/

## BIRD MIGRATION AND AREAS WITH SENSITIVE FAUNA

## ENR 5.6.1 Compte-rendu d'impact d'oiseau (IBIS)

## 1.1 Collections des données

Conformément aux prescriptions de l'OACI en la matière, il est établi sur chaque aéroport tunisien un moyen de collecte des informations relatives aux incidents aviaires qui se produisent soit sur les aires de mouvements soit dans l'espace aérien tunisien.

Le système consiste à remplir une fiche appropriée ENR 5.6.2, 5.6.3 qui sera remise, si possible, à l'ARO du premier aéroport d'escale tunisien pour les vols à l'arrivée.

Pour les impacts d'oiseaux survenus ou constatés au départ d'un aéroport tunisien, il est vivement recommandé aux exploitants d'aéronefs d'en informer l'organe ATS en communiquant le cas échéant:

- l'heure de l'impact,
- l'altitude à laquelle s'est produit l'impact,
- le cap suivi,

et tout autre renseignement jugé utile.

Une fois arrivé à destination, l'exploitant d'aéronef est invité à faire parvenir dans les meilleurs délais possibles, le formulaire «IBIS» dûment rempli soit à:

- l'adresse de l'aéroport d'attache ou au nom du commandant de l'aéroport concerné,
- l'Office de l'Aviation Civile et des Aéroports  
Direction de l'Exploitation des Aéroports  
Aéroport International de Tunis-Carthage  
B.P. 137 - 147  
1080 TUNIS CEDEX.

## 2.2 Renseignements sur les coûts de l'exploitation et les dommages aux moteurs

Une fiche complémentaire de compte-rendu d'impact d'oiseau est réservée aux exploitants d'aéronefs.

Cette fiche sera établie après l'incident et contiendra des renseignements relatifs aux coûts entraînés par l'impact d'oiseau sur l'avion.

Elle sera adressée à:

## ENR 5.6.1 Bird-strike report (IBIS)

## 1.1 Data collection

In accordance with ICAO standards in the matter, a data collection system on bird-strike incident occurring on movement areas or in the Tunisian airspace has been set up at every Tunisian airport.

The system consists in filling in an appropriate form ENR 5.6.2, 5.6.3 which will be reported, if possible, to the ARO reporting office at the first Tunisian landing airport for arriving flights.

As for bird-strikes occurring or noticed on departure from a Tunisian airport, aircraft operators agencies are urged to advise the ATS unit, supplying if applicable:

- the time of bird-strike,
- the altitude at which it occurred
- the heading,

and any other information deemed useful.

Once the aircraft has reached destination, the aircraft operator is requested to forward the «IBIS» form duly filled in as soon as possible to:

- the address of the base airport or to the attention of the manager of the concerned airport,
- or to "Office de l'Aviation Civile et des Aéroports"  
Direction de l'Exploitation des Aéroports  
Aéroport International de Tunis-Carthage  
B.P. 137 - 147  
1080 TUNIS CEDEX.

## 2.2 Operating costs and damage to engines related information

A complementary bird-strike report form is reserved for aircraft operators.

This form is to be filled in after the incident and shall contain information relating to expenditure incurred due to damage caused to the aircraft following a bird-strike.

It shall be addressed to:

L'OFFICE DE L'AVIATION CIVILE ET DES AEROPORTS  
DIRECTION DE L'EXPLOITATION DES AEROPORTS  
AEROPORT INTERNATIONAL DE TUNIS-CARTHAGE  
B.P. 137 - 147  
1080 TUNIS CEDEX

***INTENTIONALLY LEFT BLANK***

**OFFICE DE L'AVIATION CIVILE ET DES  
AEROPORTS  
DIRECTION DE L'EXPLOITATION DES  
AEROPORTS  
B.P 137 - 147  
1080 TUNIS CEDEX  
TELEX : 13 809 - OACA**

**COMPTE-RENDU  
D'IMPACT D'OISEAUX  
BIRD STRIKE REPORTING FORM**

<p>1. Exploitant Operator ..... 01/02 .....</p> <p>2. Aéronef Aircraft (Make/Model) ..... 03/04 (Constructeur/Modèle)</p> <p>3. Moteur (Constructeur/Modèle) Engine (Make/Model) ..... 05/06</p> <p>4. Immatriculation de l'aéronef Aircraft registration ..... 07</p> <p>5. Année Mois Jour Date ..... 8 Year Month Day Date</p> <p>6. Heure T.U. Hour (Universal time)..... 9</p> <p>7. Aube <input type="checkbox"/> Jour <input type="checkbox"/> Crépuscule <input type="checkbox"/> Nuit <input type="checkbox"/> 10 dawn A day B dusk C night D</p> <p>8. Nom de l'aérodrome Aerodrome name ..... Runway 11/12 Piste utilisée used ..... 13 Lieu de l'incident Location, if bird strike happened in 14 (s'il s'est produit en route) route.....</p> <p>9. Hauteur / sol (pieds) Height AGL (feet) ..... 15</p> <p>10. Vitesse indiquée (nœuds) IAS speed (knots) ..... 16</p> <p>11. Phase de vol Phase of flight ..... 07</p> <table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:30%;">Circulation au sol Taxi .....</td> <td style="width:10%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width:10%; text-align: center;">B</td> </tr> <tr> <td>Décollage (0-50ft) Take-off .....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">C</td> </tr> <tr> <td>Montée (&lt; 50ft) Climb .....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">D</td> </tr> <tr> <td>Croisière En route.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">E</td> </tr> <tr> <td>Attente Stacking .....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descente Descente .....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">F</td> </tr> <tr> <td>Approche (100-50ft) Approach.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">G</td> </tr> <tr> <td>Atterrissage (&lt; 50ft) Landing.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">H</td> </tr> <tr> <td>Inconnus Unknown .....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> </tr> </table> <p>12. Phares allumés Lights on: Phares d'atterrissage Landing lights <input type="checkbox"/> Feux à éclats Strobe lights <input type="checkbox"/></p> <p>13. Conditions météorologiques Sky conditions: VMC <input type="checkbox"/> IMC <input type="checkbox"/> Nuageux Cloudy:...../8 à .....m ou clair or no cloud <input type="checkbox"/> 37 brouillard fog..... <input type="checkbox"/> 38 pluie rain ..... <input type="checkbox"/> 39 neige snow ..... <input type="checkbox"/> 40</p> <p>14. Espèces ornithologique Bird species : 41 43 Nombre d'oiseaux Aperçus Number of birds Seen <input type="checkbox"/> A Touchés Struck <input type="checkbox"/> A 2 à 10 2 to 10 <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> B 11 à 100 11 to 100 <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> C plus de 100 more than 100 <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D</p>	Circulation au sol Taxi .....	<input type="checkbox"/>	B	Décollage (0-50ft) Take-off .....	<input type="checkbox"/>	C	Montée (< 50ft) Climb .....	<input type="checkbox"/>	D	Croisière En route.....	<input type="checkbox"/>	E	Attente Stacking .....	<input type="checkbox"/>		Descente Descente .....	<input type="checkbox"/>	F	Approche (100-50ft) Approach.....	<input type="checkbox"/>	G	Atterrissage (< 50ft) Landing.....	<input type="checkbox"/>	H	Inconnus Unknown .....	<input type="checkbox"/>		<p>Taille des oiseaux <input type="checkbox"/> 44   Size of birds : petite small <input type="checkbox"/> S moyenne medium <input type="checkbox"/> M grande large <input type="checkbox"/> L</p> <p>15. Parties de l'aéronef atteintes et dommages subis : Parts of aircraft struck and damages</p> <table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:30%;"></td> <td style="width:10%;"></td> <td style="width:10%;"></td> <td style="width:10%;"></td> <td style="width:10%;"></td> <td style="width:10%;"></td> </tr> <tr> <td>radôme radome ....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">18</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">l</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>pare brise windshield....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">19</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>nez de l'appareil nose .....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">20</td> <td></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td colspan="6">(excepté les parties ci-dessus) (excluding parts above)</td> </tr> <tr> <td>moteur n° 1 engine n° 1...</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">21</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>moteur n° 2..... engine n° 2...</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">22</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>moteur n° 3..... engine n° 3...</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">23</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>moteur n° 4..... engine n° 4...</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">24</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>hélice propeller.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">25</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>aile/rotor wing/rotor...</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">26</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>fuselage fuselage.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">27</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>train d'atterrissage /landing gear</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">28</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>empennage tail.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">29</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>feux lights.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;">30</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>autre other.....</td> <td></td> <td style="text-align: center;">31</td> <td></td> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td colspan="6">(préciser en 17) (specify in 17)</td> </tr> </table> <p>16 Effet sur le vol Effect on flight : aucun none ..... <input type="checkbox"/> 32 décollage interrompu take off aborted.. <input type="checkbox"/> 33 atterrissage de précaution precautionary landing <input type="checkbox"/> 34 prudence ..... arrêt des moteurs engines shut down..... <input type="checkbox"/> 35 autre (préciser) other (specify) <input type="checkbox"/> 36 Pilote averti de la présence d'oiseaux ..... 45 Pilot warned of bird presence</p> <p align="right">Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> yes no</p> <p>17 Observations (prière de décrire les dégâts matériels, les lésions corporelles subies et fournir tous renseignements pertinents) Remarks (describe damages, injuries and provide other pertinent information) ..... ..... .....</p>							radôme radome ....	<input type="checkbox"/>	18	<input type="checkbox"/>	l	<input type="checkbox"/>	pare brise windshield....	<input type="checkbox"/>	19	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	nez de l'appareil nose .....	<input type="checkbox"/>	20			<input type="checkbox"/>	(excepté les parties ci-dessus) (excluding parts above)						moteur n° 1 engine n° 1...	<input type="checkbox"/>	21	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	moteur n° 2..... engine n° 2...	<input type="checkbox"/>	22	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	moteur n° 3..... engine n° 3...	<input type="checkbox"/>	23	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	moteur n° 4..... engine n° 4...	<input type="checkbox"/>	24	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	hélice propeller.....	<input type="checkbox"/>	25	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	aile/rotor wing/rotor...	<input type="checkbox"/>	26	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	fuselage fuselage.....	<input type="checkbox"/>	27	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	train d'atterrissage /landing gear	<input type="checkbox"/>	28	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	empennage tail.....	<input type="checkbox"/>	29	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	feux lights.....	<input type="checkbox"/>	30	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	autre other.....		31			<input type="checkbox"/>	(préciser en 17) (specify in 17)					
Circulation au sol Taxi .....	<input type="checkbox"/>	B																																																																																																																																
Décollage (0-50ft) Take-off .....	<input type="checkbox"/>	C																																																																																																																																
Montée (< 50ft) Climb .....	<input type="checkbox"/>	D																																																																																																																																
Croisière En route.....	<input type="checkbox"/>	E																																																																																																																																
Attente Stacking .....	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																	
Descente Descente .....	<input type="checkbox"/>	F																																																																																																																																
Approche (100-50ft) Approach.....	<input type="checkbox"/>	G																																																																																																																																
Atterrissage (< 50ft) Landing.....	<input type="checkbox"/>	H																																																																																																																																
Inconnus Unknown .....	<input type="checkbox"/>																																																																																																																																	
radôme radome ....	<input type="checkbox"/>	18	<input type="checkbox"/>	l	<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
pare brise windshield....	<input type="checkbox"/>	19	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
nez de l'appareil nose .....	<input type="checkbox"/>	20			<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
(excepté les parties ci-dessus) (excluding parts above)																																																																																																																																		
moteur n° 1 engine n° 1...	<input type="checkbox"/>	21	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
moteur n° 2..... engine n° 2...	<input type="checkbox"/>	22	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
moteur n° 3..... engine n° 3...	<input type="checkbox"/>	23	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
moteur n° 4..... engine n° 4...	<input type="checkbox"/>	24	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
hélice propeller.....	<input type="checkbox"/>	25	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
aile/rotor wing/rotor...	<input type="checkbox"/>	26	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
fuselage fuselage.....	<input type="checkbox"/>	27	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
train d'atterrissage /landing gear	<input type="checkbox"/>	28	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
empennage tail.....	<input type="checkbox"/>	29	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
feux lights.....	<input type="checkbox"/>	30	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
autre other.....		31			<input type="checkbox"/>																																																																																																																													
(préciser en 17) (specify in 17)																																																																																																																																		

- Les restes d'oiseaux (sous sachets plastifiés ou collés sur cette fiche s'ils ne sont pas putrescibles), devront être OBLIGATOIREMENT envoyés à l'adresse ci-dessus mentionnée.
- Send bird remains (including feather fragments in polythene bag or stuck on this form if not liable to decay) to the address mentioned hereinabove

CES RENSEIGNEMENTS SONT EXIGÉS POUR LA SECURITE DE L'AVIATION  
THESE INFORMATION ARE REQUESTED FOR AVIATION SAFETY

FICHE RESERVEE AUX EXPLOITANTS D'AERONEFS  
FORM RESERVED FOR AIRCRAFT OPERATORS

FICHE COMPLEMENTAIRE DE COMPTE RENDU D'IMPACT D'OISEAU  
BIRD STRIKE REPORT COMPLEMENTARY FORM

RENSEIGNEMENT SUR LES COÛTS DE L'EXPLOITATION ET LES DOMMAGES AUX MOTEURS  
OPERATING COSTS AND DAMAGES TO ENGINES RELATED INFORMATION

A/ RENSEIGNEMENTS GENERAUX - GENERAL INFORMATION :

Exploitant - (operating agency) .....	01/02
Aéronef - constructeur/ modele — (aircraft - manufacturer/ Model) .....	03/04
Moteur - constructeur/ modele — (engines manufacturer/ Model) .....	05/06
Immatriculation de l'aéronef — (aircraft registration) .....	07
Date de l'impact ..... date of strike ..... Jour/Day ..... Mois/Month ..... Année/Year.....	08
Aérodrome/Emplacement — (Aérodrome/ Location) .....	11/12/14

B/ RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX COÛTS — (COSTS RELATED INFORMATION) :

Durée d'indisponibilité de l'aéronef - (Period aircraft Was disabled) — Heures/Hours .....	52
Estimation des coûts de réparation ou de remplacement dollars E.U (Milliers)..... Servicing or replacement costs estimate us (dollars (thousands)	53
Estimation des autres coûts ( manque à gagner, carburant, hôtels Etc.....) dollars E.U (Milliers)..... Other cost estimate (Loss in returns, fuel, hotel Etc...) U.S dollars (thousands)	54

C/ RENSEIGNEMENT PARTICULIERS SUR LES DOMMAGES CAUSES AUX MOTEURS  
DAMAGE TO ENGINES RELATED INFORMATION :

Moteur N°	Engine N°	1	2	3	4
Cause de la panne /de l'arrêt (Cause of failure/Cut off )		55	56	57	58
Panne non limitée (Undefined Failure )		<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> A
Incendie (fire)		<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> B
Arrêt vibrations - (Cut - off - vibration)		<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> C
Arrêt température (Cut-off - over heating)		<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> D
Arrêt Alarme incendie (Cut-off - fire Alarm)		<input type="checkbox"/> E	<input type="checkbox"/> E	<input type="checkbox"/> E	<input type="checkbox"/> E
Arrêt autre cause (spécifier) (Cut-off other cause (Specify)		<input type="checkbox"/> Y	<input type="checkbox"/> Y	<input type="checkbox"/> Y	<input type="checkbox"/> Y
Arrêt autre cause inconnue (Cut-off other unknown cause)		<input type="checkbox"/> Z	<input type="checkbox"/> Z	<input type="checkbox"/> Z	<input type="checkbox"/> Z
Pourcentage estimatif de la perte de poussée ( Estimated loss of thrust in percentage)		- 59	- 60	- 61	- 62
Nombre estimatif d'oiseaux ingérés (Estimated number of ingested birds)		- 63	- 64	- 65	- 66
Espèce ornithologique (Ornithological species) .....					41